

Kuro no Maou. Chapter 373 "Rank 5 quest".

Источник: lightnovelbastion.com [Yoshi (Translator), Tamamo (Editor)]

Перевод: puffybdsm

ver.1.02

Книга 19. Искатель 5-го ранга

Глава 373. Квест 5-го ранга

Утро 9-го дня месяца Голубой Луны. Главная дорога в районе для высшего сословия, что за второй стеной Спады, была запружена народом, спешащим по своим делам — кто на работу, кто в школу.

Я отшагнул в сторону, чтобы уклониться от огромного, одетого в костюм голема, и плечом слегка задел мужчину в сером балахоне, который неожиданно появился из-за спины этого самого голема.

— Простите. (Куроно)

— Ой, что вы, это я виноват. (Мужчина)

Мы остановились и обменялись извинениями. Мы всего лишь слегка задели друг друга плечами. Было бы ненормально затевать ссору из-за этого.

Я уже собирался было уйти, сделав вид, что ничего не случилось, однако...

— Эм, что-то не так? (Куроно)

Я ощутил на себе пристальный взгляд человека в сером. У него были один чёрный и другой синий глаза, а также красивые светлые волосы... Эх, мне не нравится это признавать, но из-под серого капюшона на меня смотрел мой идеал красивого лица.

Это было не утончённое лицо, как у Нерона, выглядящее подобно мягкой маске. Это мужественное лицо правильнее было бы назвать героическим, а не просто красивым. Подобное лицо за свою «крутость» скорее получило бы похвалу от мужчины, нежели от женщины.

— Мне показалось, я узнал вас... Нет, мои извинения, похоже, я принял вас за кого-то другого. (Мужчина)

— А, понятно. (Куроно)

Полагаю, так и есть. Я никогда не видел это лицо раньше. Уверен, я бы ни за что не забыл такого солидного человека. К тому же его светлые волосы вкупе с необычным цветом глаз создавали запоминающуюся цветовую комбинацию.

Кстати, его цвета — точная противоположность моим. Наверное, это нормально для другого мира. Здесь повсюду люди со странной внешностью.

— Эй, что случилось? (Лили)

— А, прости, Лили. Уже иду. (Куроно)

Лили, удивлённая, почему я вдруг остановился, потянула меня за одежду и я снова зашагал.

Когда я обернулся, то уже не увидел этого невероятно статного мужчину в сером балахоне. Он растворился в толпе.

— Сколько же здесь народа! В центре Элизиона было так же. (Фиона)

Чавкая своим шашлыком, Фиона со скучающим видом шла на один шаг позади нас.

Смотря на её набитые щёки и сочащееся соком мясо, с которого срывались жирные капли, я мог засвидетельствовать, что её живот сегодня был всё так же подтянутым.

Несмотря на то, что я взирал на неё с нежностью и умилением, кое-что меня всё же беспокоило.

— Будь осторожнее с жирными каплями. Ты всё-таки в новой одежде. (Куроно)

— Всё в порядке. Это же подарок от тебя, Куроно-сан, так что я не оставлю на ней ни единого пятнышка. (Фиона)

Как и всегда, я был одет в мантию новичка, а Лили в своё чёрное платье. И только одежда Фиона несколько отличалась от обычной.

Она была в платье, отличающееся от платья Лили. Оно было не чёрным, а снежно-белым. И сшито оно было из другого материала. Не из Древнего Бархата, а из магической материи под названием Шёлк Валгаллы. Тем не менее, это вполне себе высококачественный материал с соответствующей ценой.

Это дорогостоящее белое платье я подарил Фионе, чтобы отпраздновать достижение нашим отрядом 5-го ранга, а также, чтобы выразить свою благодарность.

Первой целью моего вчерашнего похода по магазинам был как раз поиск этого подарка. С этим делом нужно было разобраться как можно быстрее.

И всё же, увидев Фиону в обычной повседневной одежде, я вспомнил о нашей с ней прогулке. Я был поражён, увидев её в одежде, отличной от той, которую она обычно носит.

— Что такое, Куроно-сан, ты так смотришь на меня... Ты хочешь мой шашлык? Я бы без колебаний предложила тебе кусочек, но... (Фиона)

— Нет, я просто подумал, что тебе очень идёт. (Куроно)

Стояла середина осени, поэтому в одном лёгком платье ей было бы холодно. Поэтому сверху она накинула свой голубой плащ, сочетающийся с цветом её волос.

Ну, думаю, красивая девушка в любой одежде будет выглядеть сногшибательно.

— П-понятно... Это... спасибо... (Фиона)

Похоже, для Фионы первостепенное значение имеет её аппетит, нежели сексуальная

привлекательность. Она холодно ответила мне, отвела взгляд в сторону и продолжила набивать рот шашлыком. Барышня, то, как вы едите, со стороны выглядит довольно дико.

— Му-у-у! Куроно! А как же Лили! Это платье подходит Лили?! (Лили)

— Да, конечно, ты очень симпатичная. Симпатичнее всех, Лили! (Куроно)

Лили захихикала, довольная тем, что её похвалили. Однако я имел в виду не её чёрное платье, которое она всегда носила, а обувь на её ногах.

Магическая пара туфель под названием «Танцевальные Туфли Феи», зачарованные на Ускорение, Лёгкий Шаг и Перо, были моим подарком для Лили.

В прошлый раз я подарил Лили халатик Белопун, так что на этот раз надо бы подарить ей что-нибудь другое. Однако Лили не носит на себе много экипировки. О, точно! Туфли — это как раз то, что она сможет носить постоянно. Хорошо, остановимся на туфлях... В общем, после недолгих поверхностных размышлений я купил ей эти туфли, не обращая никакого внимания на их стоимость.

Они оправдывают свою цену, магические эффекты ничем не уступают магическим эффектам платья из Древнего Бархата, а их дизайн просто восхитителен. Эти туфли — важный элемент для стильной высокоранговой искательницы приключений, повышающие не только мобильность, но и женское очарование... ну, и всё в таком духе. Так мне сказал работник магазина.

Когда же я увидел, как Лили демонстрирует эти эффекты — гладкие движения, словно едет на коньках — я убедился, что эффекты Пера действуют должным образом.

Для такого современного японского горожанина, как я, она выглядит в точности как ребёнок на роликовых коньках. Позже надо будет сказать ей, чтобы не каталась в магазинах.

— Похоже, эта Гильдия Искателей Приключений тоже забита с самого утра. (Куроно)

Так или иначе, мы добрались до пункта нашего назначения. Как и следовало из моего раздражённого замечания, прямо перед нами возвышалось здание Гильдии Искателей Приключений. И это был не филиал в академическом районе, который обслуживал нас до сих пор, а главная штаб-квартира в районе для высшего сословия.

Филиал гильдии в академии представлял из себя величественное каменное здание, рядом с которым сельские филиалы в таких деревнях, как Ирз и Альзас, и рядом не стояли. Однако это место было ещё более ошеломительным. При виде этого здания на ум приходило только одно слово — храм.

Больше всего это здание было похоже на Великую Библиотеку. Резные колонны выстроились в ряд, статуи воина и воительницы, которые я видел у ворот академии и в тронном зале королевского замка, здесь тоже были. Стены и лестницы были украшены очень скрупулёзно, вплоть до мельчайших деталей, заставляя меня осознать, что на постройку всего этого ушло много времени и сил... Нет, правильнее будет сказать, что мысль об этом потрясала воображение, ошеломляла. Я ощущал себя туристом. Простые японцы сразу бы начали щёлкать своими фотоаппаратами.

— Аристократы и состоятельные торговцы до нелепого полны энтузиазма, когда дело касается оформления запросов в штаб-квартире, поэтому людям, которые не являются

искателями приключений, доступ внутрь ограничен. (Фиона)

— Именно поэтому есть такая вещь как «лёгкие квесты». Лили знает, что это такое! (Лили)

Ну, Лили и Фиона — коренные обитатели этого мира. Полагаю, это похожее на храм здание не является чем-то из ряда вон выходящим. Они сразу сделали рассудительные замечания с точки зрения искателей приключений.

Хм, если бы вчера я не заходил в штаб-квартиру, то сегодня оказался бы в неудобном положении из-за волнения. Мхм, похоже, когда доходит до дела, лучше быть уже готовым.

— Таномо!*

Лили распахнула двустворчатые двери и прокричала это слово, значение которого она, скорее всего, не понимала. Фиона была права, у входа столпилось довольно много людей, не очень-то похожих на искателей приключений. Они громко разговаривали и в нетерпении прохаживались туда-сюда. Несмотря на то, что Лили немного повысила голос, никто не обратил на неё внимание.

*[прим.англ.пер.: выкрикивалось воинами периода Эдо при входе в додзё, когда бросался вызов сопернику. Предположительно, это также забавный способ сказать «извините» или «простите за вторжение».]

Но это как-то... В общем, царящая здесь атмосфера больше соответствует атмосфере на станции в час пик, чем на Гильдию Искателей Приключений. Все эти люди, прохаживающиеся туда и сюда, выглядят как бизнесмены. Хотя жители Спады не носят галстуков, повсюду были видны мужчины среднего возраста в традиционных церемониальных одеждах.

Я испытал чувство облегчения, когда увидел большого мужчину в доспехах и шлеме и с двуручным мечом за спиной, который совершенно явно был искателем приключений.

Раз это Гильдия Искателей, то мне, как искателю 5-го ранга, не подобает стоять снаружи. Убеждая себя в этом, я смело шагнул внутрь.

Сегодняшняя цель — взять лёгкий квест... нет, приличный квест 5-го ранга.

— В конце концов, лучший способ проверить свои силы — выполнить квест, не так ли? (Фиона)

Конечно, мы — отряд Мастер Стихий — нуждаемся в проверке нашей текущей силы.

Я обзавёлся вторым и третьим Божественным Покровительством. Однако Лили и Фионе тоже были дарованы Божественное Покровительство и новые силы. Мне неизвестны подробности их новых способностей, как и они пока что не знают о силе моего Божественного Покровительства.

— Да, было бы неплохо, если в наличии будет действительно хороший квест на истребление. (Куроно)

Мы намереваемся войти в приличное Подземелье и завалить босса, засевшего в самой глубокой его части, как и полагается делать образцовым искателям приключений. Мы будем сражаться с разными монстрами в самых разных ситуациях, учиться пользоваться нашим Божественным Покровительством и продумывать способы совместного использования наших

способностей. Нам недостаточно простого увеличения силы. Чтобы стабилизировать боевую мощь нашего отряда, нам необходима соответствующая практика.

— Ладно, пойду к стойке администратора и наведу справки. (Куроно)

— Тогда Лили-сан и я пойдём заберём нашу награду. (Фиона)

Помимо квеста мы также пришли сюда для выполнения ещё одной и, наверное, самой важной задачи — забрать, наконец, нашу награду за чрезвычайный квест, а также деньги, выданные нам правительством Спады.

Было решено сделать это через Гильдию Искателей Приключений единым платежом.

И больше всего меня волновал достаточно приземлённый вопрос — сколько же мы получим?

— Конечно, доверяю это вам. (Куроно)

— Да! Доверь это Лили! (Лили)

Поручив Лили разобраться с денежной суммой в сотни миллионов, я, находясь в приподнятом настроении, направился к регистрационной стойке.

Хоть филиал, хоть штаб-квартира, за регистрационной стойки всегда сидит администратор. Однако здешняя стойка выглядела более высокого класса, точнее, она мне казалось более элитарной.

О, та администраторша очень похожа на Эрину...

— Похоже, это действительно Эрина. (Куроно)

Я увидел знакомую красивую эльфийку, встречающую посетителей приятной улыбкой. У неё были собранные в пучок каштановые волосы и глаза небесно-голубого цвета. Но, что важнее, вид этой девушки в гильдейской униформе идеально совпадал с хранившимся у меня в голове образом администратора Эрины.

— Добро пожаловать в штаб-квартиру Гильдии Искателей Приключений Спады. (Эрина)

Заметив мой внимательный взгляд, она махнула мне всё с той же великолепной улыбкой. Похоже, она только что освободилась, так что я могу воспользоваться её услугами.

— Доброе утро, Куроно-кун. (Эрина)

Когда я подошёл, Эрина заговорила со мной расслабленным тоном, безо всякого официоза. Интересно, для неё нормально так говорить на рабочем месте? Однако по обе стороны приёмного стола были установлены перегородки.

Это были звуконепроницаемые барьеры и они исполняли роль приватной защиты, предотвращая утечку таких данных, как личные данные высокоранговых искателей приключений, консультации и содержимое заявок. В углах перегородок были начертаны маленькие, не вызывающие подозрений магические круги.

В любом случае, сейчас нет смысла стесняться разговора с Эриной.

Она знакомая... нет, буду звать её своим другом. Я буду пользоваться этими отношениями,

чтобы выведывать у неё информацию о квестах, монстрах и прочих вещах. Может быть, она действительно предоставит мне лёгкий квест...

— Ага, доброе утро, Эрина. (Куроно)

С этими мелочными мыслями в голове я бросил с виду обычное приветствие. Ну, Эрина, как элитный администратор с прокачанным навыком коммуникации, вполне может увидеть мои не очень глубоко скрытые мотивы.

— Давненько мы не виделись. Я видела тебя на параде, но не смогла докричаться до тебя. (Эрина)

— П-понятно... Тот парад, ты была там... (Куроно)

Эх, она видела ту мучительную, постыдную сцену, которая испугала людей, а не обрадовала. У тебя сложилось неверное впечатление от того парада. Всё из-за моего Кошмара Мери, которая всех напугала. Это определённо не моя вина.

— Да, ты был очень крут! Хотя, похоже, не очень много людей смогли оценить твоё обаяние. (Эрина)

— Ах, благодарю. От твоих слов мне стало легче. (Куроно)

— Хи-хи, я знаю. Внешне ты выглядишь как берсерк, но на самом деле ты на удивление деликатный, не так ли? (Эрина)

Изумительно! Похоже, Эрина видит меня насквозь.

Мы довольно долгое время не были друзьями. Только недавно мы случайно встретились в академии, быстро ладили и стали общаться неформально. Никогда бы не подумал, что она так хорошо будет меня понимать.

Я, конечно, был рад, но меня всё же удивляли её навыки общения. Если бы она сказала мне, что на самом деле обладает телепатическими способностями, как Лили, то, думаю, я бы поверил ей.

— Кстати, почему ты в штаб-квартире, Эрина? (Куроно)

— Мою работу высоко оценили и я получила повышение. Так что теперь я работаю в штаб-квартире! (Эрина)

— Ах, поздрав... (Куроно)

— Это официальная причина, но на самом деле это благодаря моим личным связям с новым искателем приключений 5-го ранга, Кошмарным Берсерком. (Эрина)

— А? (Куроно)

— Другими словами, мне было приказано присматривать за тобой. (Эрина)

Не может быть, что за... хотя, Вил говорил же об этом? Что искатели 5-го ранга привлекают внимание как государства, так и Гильдии Искателей Приключений.

Говоря по-другому, наблюдение за передвижениями искателей 5-го ранга и сбор

информации о них считается важным делом, по крайней мере, этого достаточно, чтобы перевести Эрину в штаб-квартиру только потому, что она знакома со мной.

— Но нормально ли говорить мне об этом? (Куроно)

— Меня не просили шпионить за тобой. Я не собираюсь раскрывать твои секреты. То же касается остальных администраторов и прочего персонала. Мы хотим стать более дружелюбными к одарённым искателям 5-го ранга, завязать с ними доверительные отношения. С точки зрения искателя приключений такое доверие Гильдии очень выгодно. Гильдии не нужно опасаться его действий, а сам он может жить полноценной жизнью искателя приключений. (Эрина)

Пятый ранг ничего не значит без подтверждённой громадной силы. Если бы Гильдия относилась к искателям исключительно по-деловому, ничего о них не зная и не наводя справки, то не смогла бы им доверять и полагаться на них.

Но если между Гильдией и могучими искателями возникают доверительные отношения, то искатели при поддержке Гильдии будут работать плодотворнее, что выгодно обеим сторонам.

— Понятно. Я понимаю, чем это продиктовано. (Куроно)

— Хорошо, что ты понял всё так быстро. Так что, пока ты ладишь со мной, всё будет хорошо, Куроно-кун. Ну как тебе? Всё просто, не так ли? (Эрина)

Приятное времяпрепровождение с Эриной наедине не относится к тем вещам, которые вызывали бы у меня сомнения, но, что более важно, дружбу с такой красивой женщиной я, как благоразумный человек, только приветствую.

Она всегда старалась объяснить намерения Гильдии. Отказать ей из-за подозрений для меня будет хуже всего. Это только вызвало бы ненужное недопонимание.

Меня очень часто неправильно понимают. Мне просто необходимо показать себя с дружелюбной стороны до того, как моя репутация устремится вниз. В академии меня заклеили «Дьявольским Человеком с Щупальцами» и мне во что бы то ни стало нужно остановить распространение этих сплетен!

— А, ну, в таком случае я буду рассчитывать на тебя. (Куроно)

— Угу, хорошо, что ты работаешь со мной. Я обязательно сообщу своему начальству, что ты сотрудничаешь. (Эрина)

Эрина произнесла это легкомысленным тоном, слегка растягивая слога в последнем слове. Кроме шуток, пожалуйста, позаботься обо мне.

— А теперь, пользуясь выпавшей возможностью, как насчёт пообедать со мной сегодня? Отпразднуем твоё повышение до 5-го ранга. Я угощаю. Ах, я отмечу это как расходы, так что можешь не сдерживать себя... (Эрина)

— Понятно, тогда я, конечно же, не стану отказываться от угощения. (Фиона)

Голос, который немедленно прозвучал в ответ на соблазнительное предложение Эрины, был мне очень знаком, точнее, это был голос девушки, с которой я разговаривал всего пару минут назад.

— Фиона... Что ты здесь делаешь? (Куроно)

С выражением удивления и некоторого раздражения я адресовал этот вопрос барышне, проснувшейся сбоку своё лицо.

— Я неожиданно передумала. Я доверила Лили-сан забрать нашу награду, — невозмутимо ответила Фиона.

Ни единого намёка на вредность не было заметно на этих белых щёчках, только дремота. Конечно, она жаждет есть, а не спать.

— Извините, дорогой гость, но, пожалуйста, соблюдайте очередь, — твёрдо произнесла Эрина внезапно нарушителю.

Выражение лица Эрины стало напряжённым, словно улыбка, которая сияла на её губах во время моего с ней разговора, была просто иллюзией. Я увидел, какой она могла быть строгой и храброй. Несомненно, боевые умения у неё отсутствовали, тем не менее, она не стала мямлить перед искателем приключений 5-го ранга.

— Куроно-сан, можем мы воспользоваться такой удобной возможностью и пойти в суши-бар? Ведь эта администраторша явно хочет угостить нас. (Фиона)

— Какой грубый гость, перестаньте игнорировать меня. (Эрина)

Фиона выглядела безразличной, словно женщина перед ней была не более чем кошельком с деньгами. А вот спокойное выражение лица Эрины исказилось от гнева. Её тонкие брови начали подёргиваться.

— Эй, полегче, Фиона. Прости, Эрина, дай мне минутку! (Куроно)

Я схватил Фиону, повернулся спиной к рассерженной Эрине и тихим голосом осведомился у Фионы об её истинных намерениях.

Тут было довольно тесно из-за перегородок. Наши лица практически соприкасались. Но прямо сейчас меня это не заботило.

— О чём ты думала, решив внезапно нагрянуть сюда? (Куроно)

— Куроно-сан, тебе знакома фраза «медовая ловушка»? (Фиона)

Я не настолько туп, чтобы не заметить странного выражения на лице Фионы.

— Это... Не перегибаешь ли ты палку со своей осторожностью? (Куроно)

— Ты наивен, Куроно-сан. Не думала, что тебя убедят подобные объяснения. (Фионы)

— Ты подслушивала? (Куроно)

А как же звуконепроницаемые барьеры?!

— Нет, я не могла слышать вас, но я примерно представляю, о чём вы говорили. Искателем приключений я работаю дольше тебя на несколько лет, Куроно-сан. (Фиона)

Будучи в школе, Фиона уже работала искателем приключений в Республике Синкрия. Это

значит, что для такого опытного человека, как она, данное мне ранее объяснение, скорее всего, являлось бы прописной истиной.

— Какую бы видимость Гильдия ни создавала, взаимоотношения строятся исключительно на принципах выгоды. Существует риск того, что они могут воспользоваться твоей доброжелательностью. Стандартная практика — всегда использовать Гильдию только для своей собственной выгоды. (Фиона)

П-понятно... Конечно, я мог бы слишком легко довериться словам Эрины.

Уверен, они не полностью фальшивы, но это не значит, что она рассказала про все намерения Гильдии. Хотя, вряд ли Гильдия будет врать. В общем, они выдадут мне столько сведений, сколько мне нужно, не больше и не меньше, в надежде, что я не пойму в чём их выгода.

— То есть ты пытаешься сказать, что если я буду слишком искренен с ними, то существует риск того, что они мной воспользуются в собственных целях, так? (Куроно)

— Да, именно так. По своему опыту могу сказать, что с той администраторшей тебе нельзя терять бдительность. (Фиона)

А ведь это беспокоило меня раньше. Эта администраторша... мы спасли ей жизнь, однако Фиону, похоже, это не волновало.

Ну, такой опытный искатель приключений, как Фиона, постоянно сражается с опасными монстрами и злыми бандитами. Спасение людей для неё — привычное дело. Полагаю, она не может запомнить лица всех тех, кого спасла.

— Так что с этого момента я беру всё на себя. (Фиона)

Беру на себя? Эм, что это значит? А, точно! Мы пришли сюда за квестом 5-го ранга, чтобы проверить наши силы, так что я без проблем могу доверить выбор Фионе.

Слова Фионы меня не убедили полностью, так что я не собираюсь отталкивать Эрину, однако... ладно, полагаю, в данном случае ничего страшного не будет. Похоже, ситуация разрешится мирным путём.

— Ладно, разрешаю тебе сделать это. (Куроно)

— Да, пожалуйста, доверь это мне. (Фиона)

— Убедись, что ты поладила с Эриной, хорошо? Слежка Гильдии ничего хорошего нам не принесёт. (Куроно)

— Я управлюсь, буду очень осторожна. (Фиона)

Это моё воображение? Или золотые зрочки Фионы и вправду поплыли? Ну, ладно. Я верю в тебя, Фиона.

Я передал эстафету Фионе и направился к стойке выдачи вознаграждений, где Лили, наверное, пытается управиться со своим первым поручением — получением огромной суммы денег.

— Ладно, Эрина, пообедаем вместе как-нибудь в другой раз. (Куроно)

— Э? Что? Куроно-кун?! (Эрина)

— А теперь, администратор, пожалуйста, ознакомьте нас с квестами 5-го ранга. (Фиона)

Фиона встала перед стойкой в устрашающей позе, втиснувшись между мной и Эриной.

Хотя мне было жаль, что пришлось отказаться от предложения Эрины отобедать вместе, я ушёл, ни разу не обернувшись.

— А, кстати, вам нравится это платье? Его подарил мне Куроно-сан от чистого сердца. (Фиона)

— Кха... Гх... Ты... ведьма... (Эрина)

Когда Фиона начала хвастаться своим платьем, словно оно действительно ей понравилось, у Эрины почему-то вырвался огорчённый стон. Мне было любопытно, как будет складываться их беседа, но как только я шагнул наружу, за пределы звуконепроницаемого барьера, то сразу же перестал их слышать.

Интересно, какой квест Фиона выберет?

Квест: Уничтожение Лича.

Награда: 15 миллионов клан.

Сроки: Три месяца со дня принятия квеста.

Подрядчик: Гильдия Искателей Приключений.

Текст заявки: Подтвердился факт появления нежити 5-го ранга, известного под названием «Лич», в самой глубокой части «Оживших Катакомб». Лич, являющийся чрезвычайно опасным монстром, появляется раз в десять лет. Он контролирует нежить в Подземелье и в самом худшем случае способен выводить своих слуг наружу и атаковать населённые пункты. Требуется немедленное уничтожение.

.

Бланк с таким текстом передала мне Фиона полчаса спустя.